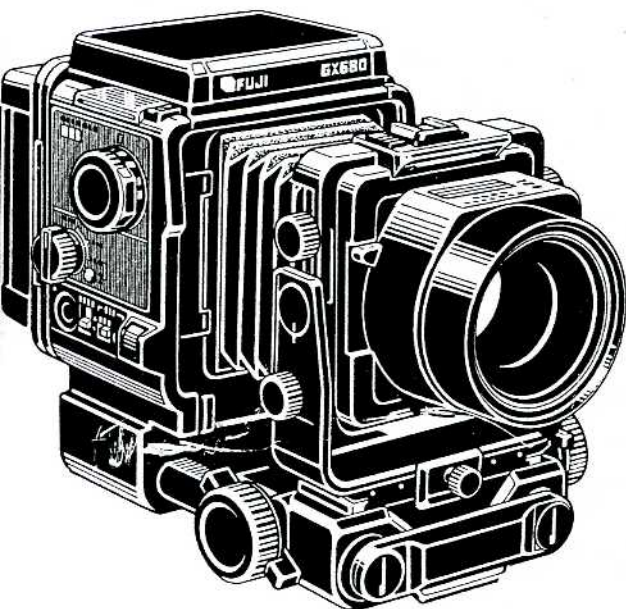




NAM



OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

GX680

Professional

SPV 01 30 68 67 66

TABLE DES MATIERES

NOMENCLATURE DES PIECES	39
PARTICULARITES DE L'APPAREIL	40
PIECES DE L'APPAREIL ET LEURS FONCTIONS	40
I. PREPARATIF POUR LA PRISE DE VUES	42
1. Mise en place de l'appareil sur un pied ou support d'appareil	42
2. Alimentation	42
3. Montage et démontage de l'objectif	43
4. Fixation et retrait du porte-film et sa rotation	43
5. Fixation et retrait du déclencheur à télécommande	43
II. PANNEAU D'AFFICHAGE A LED	43
1. Moniteur d'attente	43
2. Moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte	44
III. PROCEDURES DE BASE	45
1. Réglage du commutateur de mode	45
2. Utilisation du déclencheur	45
3. Utilisation du déclencheur à télécommande	45
4. Réglage du sélecteur de vitesse d'obturation	45
5. Réglage du sélecteur d'ouverture	46
6. Prise de vues au flash	46
7. Utilisation du capuchon du viseur	46
8. Cadrage de la photo	46
9. Réglage de l'objectif pour la mise au point	47
IV. UTILISATION DU PORTE-FILM	47
1. Ouverture et fermeture du dos de l'appareil	47
2. Insertion et retrait du cadre interne du porte-film	47
3. Changement de la bobine d'enroulement et du film	47
4. Mise en position de la marque de début du film	47
5. Affichage à cristaux liquides du porte-film	47
6. Positionnement automatique de la première pose	48
7. Réglage du sélecteur de sensibilité du film	48
8. Utilisation de l'espace de mémo et de la fente de rappel de film	49
9. Insertion, extraction et rangement du couvercle coulissant	49
10. Enroulement et déchargement du film	49
11. Un mot à propos de la pile au lithium de sauvegarde	49
V. MOUVEMENTS DE L'APPAREIL	49
1. Montée et descente	49
2. Décentremets	49
3. Inclinaisons	50
4. Basculement	50
VI. AUTRES PROCEDURES	50
1. Ajustement du niveau sonore du buzzer d'avertissement d'exposition incorrecte	50

2. Prise de vues avec le miroir relevé	50
3. Utilisation du bouton d'essai de synchronisation	50
4. Changement du verre de visée	51
5. Changement du soufflet	51
6. Utilisation des rails d'extension (pour la prise de gros plans)	51
7. Changement de la loupe du capuchon du viseur	51
8. Prise de vues avec l'appareil tenu à la main	51
9. Prise de vues avec des films instantanés	51
10. Utilisation d'objectifs de grand format	51
ENTRETIEN DE L'APPAREIL	52
FICHE TECHNIQUE	52

NOMENCLATURE DES PIECES

① Verrou de mode AE
② Bouton d'avance du film
③ Commutateur de mode
④ Couvercle coulissant
⑤ Prise de télécommande
⑥ Commutateur de montée/descente du miroir
⑦ Bouton d'essai de synchronisation
⑧ Prise de synchronisation
⑨ Déclencheur
⑩ Levier de profondeur de champ
⑪ Sélecteur d'ouverture
⑫ Frein de mise au point
⑬ Boutons de mise au point
⑭ Capuchon de viseur repliable
⑮ Soufflet
⑯ Boutons de montée/descente
⑰ Boutons d'inclinaison
⑱ Bouton de décentrement
⑲ Levier de basculement
⑳ Bouton de déverrouillage de batterie
㉑ Batterie
㉒ Verrou du dos de l'appareil
㉓ Fente de rappel de film
㉔ Verrou de rotation
㉕ Espace pour mémo
㉖ Poche de couvercle coulissant
㉗ Fenêtre d'indication de l'ouverture
㉘ Verrou d'objectif
㉙ Niveau à alcool
㉚ Sélecteur de sensibilité du film

- 31 Compteur de vues à LCD
- 32 Sabot porte-accessoire
- 33 Déverrouillage de l'objectif
- 34 Verrou de viseur
- 35 Moniteur d'attente
- 36 Sélecteur de vitesse d'obturation
- 37 Moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte
- 38 Indicateur de transport de film
- 39 Bouton d'indicateur de nombre de poses total
- 40 Bouton d'appel/éclairage

PARTICULARITES DE L'APPAREIL

Le GX680 Professional est principalement conçu pour la prise de photographies en studio qui constitue la grande partie du travail fait par les photographes professionnels. Le travail en studio comprend surtout des portraits, des photos de natures mortes et de produits qui demandent toujours un éclairage subtil et des techniques photographiques sophistiquées. Equipé pour satisfaire les nécessités professionnelles les plus critiques et construit pour être facile d'emploi, pour permettre à l'utilisateur de se concentrer complètement sur son sujet, il s'agit vraiment d'un "appareil professionnel pour professionnel". Le photographe professionnel prenant le GX680 en main, est sûr d'y trouver une nouvelle source d'inspiration créatrice.

1. 6 X 8 cm — un nouveau format professionnel

Ce format est idéal pour le cadrage des sujets, la découpe des tirages et le délignage à la presse (la taille réelle de la photo est de 56 X 76 mm). Le dos tournant de l'appareil permet d'exposer librement les photos verticalement ou horizontalement.

2. Système reflex mono-objectif à moteur vous permettant de vous concentrer sur votre sujet

Construit pour le pro en tenant compte de la facilité d'emploi, son entraînement motorisé pour séquence de prise de vues ultra-rapide, électroniquement contrôlé par un obturateur central et le système de mise au point reflex vous libèrent des distractions mécaniques et vous permettent de vous concentrer corps et âme sur votre sujet.

3. Fonctions professionnelles révolutionnaires incorporées

- (1) Transport du film entièrement automatique — aucune mise en place de marque de début n'est nécessaire.
- (2) Le moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte vous prévient en cas de mauvaise exposition, non-exposition et mauvaise synchronisation du flash.
- (3) Le bouton d'essai de synchronisation vous permet d'essayer la synchronisation et l'éclair du flash.

- (4) Le buzzer d'avertissement de dernière pose vous avertit dès que la dernière pose arrive en position pour l'exposition.
- (5) Le moniteur d'attente vous signale en un coup d'oeil si tout est prêt pour prendre la photo.

4. Les mouvements avant de l'appareil autorisent l'usage de techniques photographiques sophistiquées

L'avant de l'appareil peut être déplacé pour contrôler la netteté de l'image et pour changer la forme et la position des objets dans la photo. C'est un appareil aux caractéristiques professionnelles avec un obturateur contrôlé électroniquement et un ensemble d'objectifs interchangeables nouvellement développé ayant un cercle d'image équivalent à celui des objectifs du format 4 X 5 qui ont permis pour la première fois d'utiliser les différents mouvements de l'appareil avec un appareil reflex mono-objectif.

5. Un système photographique professionnel complet

Un ensemble d'objectifs, une variété de porte-film, un déclencheur à télécommande et divers autres accessoires pour étendre le domaine de prise de vues de l'appareil, développés après des recherches approfondies sur les besoins des professionnels, sont disponibles avec l'appareil.

PIECES DE L'APPAREIL ET LEURS FONCTIONS

- ① **Verrou de mode AE**
Pour verrouiller l'appareil dans le (et le déverrouiller du) mode AE.
- ② **Bouton d'avance du film**
Pour avancer le film à la prochaine pose après avoir pris une série de photos avec l'appareil dans le mode exposition multiple.
- ③ **Commutateur de mode**
Pour la mise hors tension de l'appareil ainsi que pour son réglage dans les modes S (exposition unique), C (exposition continue) et M (exposition multiple).
- ④ **Couvercle coulissant**
Le porte-film ne peut être changé qu'après l'insertion du couvercle coulissant. Pour éviter une exposition accidentelle du film par la lumière, le couvercle coulissant est prévu pour se verrouiller avec un dispositif de sécurité lorsque le porte-film est retiré de manière à ce qu'il ne puisse être retiré.
Pour simplifier l'insertion du couvercle coulissant, le point d'entrée du couvercle comporte une marque blanche et un guide.
- ⑤ **Prise de déclencheur à télécommande**
Pour la connexion d'un déclencheur à télécommande spécial à l'appareil.
- ⑥ **Commutateur de montée/descente du miroir**
Pour relever et descendre le miroir.

⑦ **Bouton d'essai de synchronisation**

Pour l'essai du flash sans utiliser le déclencheur. Ce bouton peut être utilisé pour contrôler le déclenchement du flash à partir de la position de l'appareil ainsi que pour la vérification d'une éventuelle déconnexion ou d'une mauvaise connexion du cordon de synchronisation.

⑧ **Prise de synchronisation**

Comme la prise de synchronisation se trouve sur le boîtier de l'appareil, l'objectif peut être changé avec le cordon de synchronisation connecté malgré le fait que l'appareil est un appareil à obturateur central.

⑨ **Déclencheur**

Il est actionné en l'enfonçant avec le pouce droit de manière à ce que l'appareil puisse être maintenu stable même en prenant des photos en le tenant à la main.

⑩ **Levier de profondeur de champ**

Ce levier permet de vérifier rapidement et facilement la profondeur de champ de la photo par le viseur.

⑪ **Sélecteur d'ouverture**

Il se situe sous l'objectif pour éviter d'être accidentellement déplacé. Il est équipé d'arrêts crantés à chaque pas.

⑫ **Frein de mise au point**

Il permet de maintenir le réglage de l'objectif pour une distance de mise au point précise.

⑬ **Boutons de mise au point**

Deux grands boutons, un de chaque côté de l'appareil, vous permettent de régler facilement l'objectif pour la mise au point.

⑭ **Capuchon de viseur repliable**

Il se déplie et se replie au toucher du doigt.

⑮ **Soufflet**

Vous pouvez changer le soufflet selon la situation — pour un soufflet grand angle si vous utilisez les mouvements de l'appareil et pour un soufflet long si vous prenez des vues rapprochées.

⑯ **Boutons de montée/descente**

Desserrer ces boutons pour utiliser les mouvements de montée ou descente afin de changer la position des objets dans la photo.

⑰ **Boutons d'inclinaison**

Desserrer ces boutons pour incliner l'avant de l'appareil vers le haut ou vers le bas afin d'ajuster la netteté haut-à-bas.

⑱ **Levier de basculement**

Enfoncer le levier de basculement vers le bas pour basculer l'avant de l'appareil vers la droite ou la gauche afin d'ajuster la netteté droite-à-gauche.

⑲ **Bouton de décentrement**

Desserrer ce bouton pour décaler latéralement l'avant de l'appareil vers la gauche ou la droite pour changer la position des objets dans la

photo.

⑳ **Bouton de déverrouillage de batterie**

Pour déverrouiller le verrou de batterie afin de désengager la batterie ou le connecteur d'alimentation CC de l'appareil.

㉑ **Batterie**

Une charge rapide de cette batterie Ni-Cd de 7,2 volts spéciale pendant une heure vous permettra de prendre environ 1.000 photos.

㉒ **Verrou du dos de l'appareil**

Pour ouvrir le dos de l'appareil, redresser le verrou et le pousser vers le bas. Cette action en deux étapes est conçue pour éviter toute ouverture accidentelle du dos de l'appareil.

㉓ **Fente de rappel de film**

Déchirer le haut de la boîte du film et l'insérer dans cette fente de manière à ne pas oublier le type de film utilisé.

㉔ **Verrou de rotation**

Désengager ce verrou en l'enfonçant pour démonter ou tourner le porte-film.

㉕ **Espace pour mémo**

Cet espace permet de noter des informations concernant l'exposition avec un crayon et de les effacer avec une gomme.

㉖ **Poche de couvercle coulissant**

Lors de la prise de vues, tirer et insérer le couvercle coulissant dans cette poche de manière à ne pas l'égarer ni le perdre.

㉗ **Fenêtre d'indication de l'ouverture**

L'ouverture sélectionnée apparaît dans cette fenêtre en résine acrylique.

㉘ **Verrou d'objectif**

Il permet de verrouiller l'objectif monté en position.

㉙ **Niveau à alcool**

Il permet de maintenir le niveau de l'appareil sur un pied ou un support d'appareil.

㉚ **Sélecteur de sensibilité du film**

Il permet de régler l'appareil pour la sensibilité du film utilisé de ISO 25 à 1600 en incréments de 1/3 de cran. (Il relie la sensibilité du film au moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte et au viseur AE).

㉛ **Compteur de vues à LCD**

Un grand affichage à LCD indique si le film avance ou pas. Il indique également le nombre total de poses prises.

㉜ **Sabot porte-accessoire**

Situé au centre de la monture d'objectif, il se déplace en unisson avec l'axe optique de l'objectif pendant les mouvements de l'avant de l'appareil.

㉝ **Déverrouillage de l'objectif**

Le déverrouillage de l'objectif doit tout d'abord être enfoncé pour acti-

ver le verrou de l'objectif. Cette action en deux étapes est utilisée pour éviter tout désengagement accidentel de l'objectif.

34 Verrou de viseur

Appuyer simplement sur le verrou de viseur pour démonter ce dernier.

35 Moniteur d'attente

Ses indicateurs à LED indiquent l'état de la batterie, si l'appareil est prêt pour prendre la photo et signale également toute anomalie de l'appareil.

36 Sélecteur de vitesse d'obturation

Il peut être réglé sur B, 8 à 1/4000 seconde et AE (Auto). Le mode AE n'est opérant que lorsque le viseur AE est monté.

37 Moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte

Il détecte la quantité de lumière réfléchie par le film au moyen d'un capteur de lumière interne. Si le réglage de l'exposition est compris dans une gamme de deux diaphragmes au-dessus et en dessous, il affiche "EXP" en lettres vertes et si le réglage de l'exposition dépasse la limite de deux diaphragmes au-dessus ou en dessous, il indique un signe plus (+) ou moins (-) avec ses LED. Il indique les mauvais réglages d'ouverture et de vitesse d'obturation immédiatement après la prise de la photo. Si, lors d'une prise de vues avec un déclencheur à télécommande le réglage d'exposition est de plus de deux diaphragmes au-dessus ou en dessous du réglage optimum, il émet un avertissement électronique auditif. (Sa gamme de couplage est de IL 4 à 18, ISO 100).

38 Indicateur de transport de film

Il permet de voir avec précision si le film avance ou pas car il est directement connecté à l'arbre du rouleau de compteur de vues et effectue approximativement un tour complet pour l'avance de chaque pose.

39 Bouton d'indicateur de nombre de poses total

En comptant le nombre de poses avancées par chaque porte-film, il indique sur un affichage à LCD le nombre total de poses avancées en unités de 100 de manière à savoir si l'appareil nécessite une révision ou un entretien périodique.

40 Bouton d'appel/éclairage

Une pression sur ce bouton éclaire une partie de l'affichage à LCD pour pouvoir vérifier le compteur de vues dans le noir. Si le porte-film est détaché de l'appareil, il indiquera le nombre dans le compteur de vues avec sa pile de sauvegarde incorporée (l'éclairage ne s'allume pas dans ce cas).

I. PRÉPARATIF POUR LA PRISE DE VUES

1. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL SUR UN PIED OU SUPPORT D'APPAREIL (Fig. 1)

L'appareil est équipé d'un filetage pour pied de 1/4 pouce et de 3/8 pouce.

- Utiliser un pied robuste ou un support d'appareil équipé d'une tête de montage résistante.

Filetage pour pied de 3/8 pouce (Fig. 1-A)

Filetage pour pied de 1/4 pouce (Fig. 1-B)

2. ALIMENTATION

Le GX680 peut être utilisé avec une batterie spéciale ou à partir d'une source d'alimentation secteur, selon les cas.

- Pour utiliser une source d'alimentation secteur, il est nécessaire d'utiliser l'unité d'alimentation CC spéciale de l'appareil.
- La batterie peut être chargée avec le chargeur de batterie spécial de l'appareil.

(1) Utilisation de la batterie (Fig. 2, 3)

Charger tout d'abord la batterie, puis la monter sur l'appareil de la manière suivante:

Aligner l'extrémité arrière de la batterie avec la ligne de référence située sur le côté gauche du boîtier de l'appareil, puis la glisser vers l'arrière, vers le porte-film.

Ligne de référence (Fig. 2-A)

Pour retirer la batterie, la faire glisser vers l'avant, vers l'objectif, tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de batterie.

Montage (Fig. 3-A)

Batterie (Fig. 3-B)

Retrait (Fig. 3-C)

Bouton de déverrouillage de batterie (Fig. 3-D)

(2) Utilisation d'une source d'alimentation secteur (Fig. 4)

Mettre le connecteur d'alimentation CC en place sur le côté gauche du boîtier de l'appareil de la même manière que pour la batterie, brancher le cordon d'alimentation secteur dans une prise secteur murale et enclencher (ON) l'interrupteur d'alimentation CC.

Connecteur d'alimentation CC (Fig. 4-A)

Cordon de connecteur (Fig. 4-B)

Note:

Il n'est pas possible de monter la batterie ou de mettre le connecteur d'alimentation CC avec le soufflet comprimé. Il faut tout d'abord déployer l'ensemble de l'objectif.

3. MONTAGE ET DEMONTAGE DE L'OBJECTIF

(1) Montage (Fig. 5)

Déverrouillage de l'objectif (Fig. 5-A)

Verrou d'objectif (Fig. 5-B)

En poussant le déverrouillage de l'objectif vers le dos de l'appareil, relever le verrou d'objectif. Le verrou d'objectif restera alors en position relevée. Maintenir ensuite l'objectif avec l'échelle de diaphragme vers le haut, accrocher le bas de la plaquette d'objectif sur la monture d'objectif et pousser l'objectif contre la monture d'objectif. Le verrou d'objectif retourne automatiquement en position de verrouillage pour fixer l'objectif en place.

Note:

Si l'objectif n'est pas correctement monté, une mauvaise connexion fera clignoter le moniteur d'attente; il est alors nécessaire de remonter l'objectif correctement.

(2) Démontage (Fig. 6)

En supportant l'objectif avec une main, pousser le déverrouillage d'objectif vers l'arrière et relever le verrou d'objectif avec l'autre main. C'est tout.

Note:

Pour éviter de laisser tomber l'objectif, toujours le tenir avec une main en le démontant.

4. FIXATION ET RETRAIT DU PORTE-FILM ET SA ROTATION

(1) Fixation (Fig. 7)

Aligner le rebord supérieur du porte-film avec la ligne de référence pointillée sur le dos de l'appareil et, tout en poussant le porte-film contre le dos de l'appareil, le tourner vers la droite (voir la flèche) de manière à ce qu'il se verrouille en position horizontale en émettant un déclic. (Il est nécessaire d'enfoncer le verrou de rotation pour tourner le porte-film).

Ligne de référence pointillée (Fig. 7-A)

Retrait (Fig. 7-B)

Fixation (Fig. 7-C)

Déverrouillage de rotation (Fig. 7-D)

(2) Retrait (Fig. 8)

S'assurer tout d'abord que le couvercle coulissant est bien inséré dans le porte-film. Désengager ensuite le verrou de rotation en l'enfonçant, puis tourner le porte-film de 45° vers la gauche et le retirer.

Le porte-film est fixé horizontalement (Fig. 8-A)

(3) Rotation (Fig. 9, 10)

Tourner le porte-film de 90° vers la droite pour changer sa position de l'horizontale à la verticale et de 90° vers la gauche pour la changer de la verticale à l'horizontale. (Il est nécessaire d'enfoncer le verrou de rotation pour cela). Le porte-film se bloquera dans la position verticale ou horizontale correcte en émettant un déclic.

- La rotation peut être effectuée avec le couvercle coulissant retiré.
- Il est nécessaire d'enfoncer le verrou de rotation pour la fixation, le retrait et la rotation du porte-film, mais après l'avoir enfoncé et avoir déplacé le porte-film, même un petit peu, l'on peut retirer le doigt. Il n'est pas nécessaire de le maintenir enfoncé.

Verticale à horizontale (Fig. 9-A)

Horizontale à verticale (Fig. 9-B)

Verrou de rotation (Fig. 9-C)

Le porte-film est réglé verticalement (Fig. 10-A)

5. FIXATION ET RETRAIT DU DECLENCHEUR A TELECOMMANDE (Fig. 11)

Pour la fixation, le brancher dans la prise marqué RC située au bas du côté droit de l'appareil. Pour le retirer, le tirer simplement.

Déclencheur à télécommande (Fig. 11-A)

II. PANNEAU D'AFFICHAGE A LED

1. MONITEUR D'ATTENTE

Les indicateurs à LED du moniteur d'attente indiquent l'état de la batterie, si l'appareil est prêt pour prendre la photo ou pas (si l'objectif et le porte-film sont correctement montés ou pas, si le couvercle coulissant est en place ou pas et si le sélecteur de vitesse d'obturation est réglé dans le mode sélectif ou AE) et si l'appareil fonctionne normalement ou pas (actions des lames de l'obturateur, mouvements du miroir et du volet et le comportement de l'unité de transport du film).

(1) Etat de la batterie (Fig. 12)

LED verte (Puissance de batterie suffisante) (Fig. 12-A)

LED orange (Puissance de batterie faible. La batterie doit être rechargée) (Fig. 12-B)

● Puissance de batterie suffisante:

Si la batterie est suffisamment chargée, une LED verte s'allume et clignote (Fig. 12).

● Puissance de batterie faible:

Si la batterie est insuffisamment chargée, une LED orange s'allume et clignote (Fig. 12).

Puissance de batterie	Prêt pour prendre une photo
Suffisante → LED verte	S'allume → Oui Clignote → Non
Faible → LED orange	S'allume → Oui Clignote → Non

Note:

- Si la LED s'allume, l'appareil est prêt pour prendre des photos; si elle clignote, l'appareil n'est pas prêt.
- Si l'on utilise l'alimentation CC, la LED verte s'allume ou clignote toujours pour signaler qu'une tension suffisante est disponible.
- Si la batterie est chargée pendant une heure à température normale, elle permettra de prendre environ 1000 photos (si la batterie est neuve). Si la LED orange vient juste de commencer à s'allumer ou à clignoter, cela signifie que la batterie est insuffisamment chargée mais qu'il y a encore assez d'énergie pour prendre environ 50 photos. Si la tension de la batterie chute en dessous du niveau requis, l'appareil ne fonctionnera plus et ni la LED verte ni la LED orange ne s'allumeront plus.

(2) L'appareil est prêt pour prendre des photos

La LED verte ou orange indique si l'on peut ou pas appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo. Le signal est basé sur le fait que l'objectif et le porte-film sont correctement montés ou pas, le couvercle coulissant est en place ou pas et le sélecteur de vitesse d'obturation est réglé dans le mode sélectif ou AE.

● Appareil prêt

Si l'appareil est prêt pour prendre des photos, la LED verte ou orange s'allume. La couleur de la LED dépend de l'état de la batterie (si la puissance est suffisante ou faible). (Fig. 12).

● Appareil non prêt

Si l'un des états mentionnés n'est pas correct, la LED verte ou orange clignotera et l'appareil ne fonctionnera pas. Ceci signifie qu'il faut vérifier si le couvercle coulissant est en place ou pas et si le porte-film et l'objectif sont correctement montés ou pas. De nouveau, la couleur de la LED dépend du niveau d'énergie de la batterie (Fig. 12).

Note:

- Ce qui vient d'être dit à propos du montage du porte-film ne s'applique qu'aux porte-film pour film 120 et 220; cela ne s'applique pas au porte-film pour film instantané. Si l'appareil est équipé du porte-film pour film instantané, la LED (verte ou orange) clignote toujours, mais le déclencheur peut être actionné en commutant l'appareil dans le mode multiple.
- Si l'on utilise le capuchon de viseur repliable et que le sélecteur de vitesse d'obturation est réglé dans le mode AE, la LED (verte ou orange) clignote toujours. Ne régler le sélecteur de vitesse d'obturation dans le mode AE que lorsque l'on utilise le viseur AE.

(3) Comportement anormal de l'appareil (Fig. 13)

LED verte (Fig. 13-A)

LED orange (Fig. 13-B) Clignotent alternativement

Si le déclencheur, le miroir et le volet se comportent anormalement pendant l'exposition, les LED verte et orange clignoteront alternativement, le

buzzer d'avertissement électronique (3,5 kHz) retentira pendant trois secondes et tous les mouvements de l'appareil s'arrêteront (Fig. 17). Si quelque chose ne va avec le porte-film, les indicateurs à LED du porte-film clignoteront, le buzzer retentira et tous les mouvements de l'appareil s'arrêteront.

Note:

Dans pratiquement tous les cas, la cause des signaux de problème est un mauvais contact de l'objectif ou du porte-film. Si l'on pense qu'il s'agit en effet du problème, démonter l'objectif et/ou le porte-film, nettoyer les zones de contact avec une poire soufflante et les remonter.

- Le GX680 surveille l'état du miroir, du volet et de l'unité de transport du film avec un photo-coupleur et arrête tous les mouvements de l'appareil en cas de problème. Cette mesure de sécurité a été adoptée pour éviter les pire situations pouvant survenir pendant une prise de vues, c'est à dire, faire l'erreur de prendre des photos avec un appareil endommagé et d'obtenir des photos non exposées.

Note:

Si le porte-film est monté sans son cadre intérieur, le buzzer d'avertissement électronique retentit également comme si l'appareil présentait une anomalie. Toutefois, dans ce cas, la LED verte ou la LED orange clignotera (selon l'état de la batterie) pour signaler que l'appareil n'est pas prêt pour prendre les photos; les LED ne clignoteront pas alternativement.

2. MONITEUR D'AVERTISSEMENT D'EXPOSITION INCORRECTE

Lorsqu'une photo est prise, la lumière passe à travers l'objectif et expose le film, et elle est en même temps réfléchi. Le capteur de lumière dans le boîtier de l'appareil détecte la quantité de lumière réfléchie et indique la quantité d'exposition qui a été fournie au moyen de LED.

- La quantité d'exposition fournie est indiquée au moyen de LED, quelle que soit la nature de la lumière utilisée, la lumière du jour, une lumière au tungstène ou l'éclair d'un flash.

(1) Si les LED vertes indiquent les lettres "EXP" (Fig. 14)

Plus de 2 diaphragmes au-dessus (Fig. 14-A)

Dans les 2 diaphragmes au-dessus ou en dessous (Fig. 14-B)

Plus de 2 diaphragmes en dessous (Fig. 14-C)

Si l'ouverture et la vitesse d'obturation sont réglées de manière à ce que l'exposition soit comprise dans les 2 diaphragmes, les LED vertes indiquent les lettres "EXP".

(2) Si les LED rouges indiquent le signe plus (+) ou moins (-)

Si l'ouverture et la vitesse d'obturation sont réglées de manière à ce que l'exposition soit de plus de 2 diaphragmes, les LED rouges indiquent un signe plus (+) ou moins (-) (Fig. 18). Ceci donne une vague idée (juste après l'exposition) du type d'exposition que l'on obtiendra et indique également toute erreur de réglage d'ouverture et de vitesse d'obturation faite.

Toutefois, si l'on utilise le déclencheur à télécommande et que l'ouverture réglée est de plus de 2 diaphragmes au-dessus ou en dessous, un buzzer d'avertissement électronique (700 Hz) retentira de manière intermittente pendant cinq secondes.

Note:

S'il n'y a pas de film dans l'appareil, le capteur interne mesurera la lumière réfléchi par le presse-film, ce qui signifie que les LED indiqueront toujours le signe moins (-).

Echelle de sensibilité de film (Fig. 15-A)

Sélecteur de sensibilité de film (Fig. 15-B)

Note:

- Toujours régler l'appareil pour la sensibilité du film utilisé en tournant le sélecteur de sensibilité de film situé sur le porte-film.
- Si l'on prend des photos avec un film instantané, le moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte ne fonctionne pas.
- Comme l'indice de réflexion d'un film en rouleau peut varier d'environ 1 diaphragme selon les marques de film, les indications de LED ne doivent être considérées que comme critère.
- Les indications de LED varient également en fonction de la réflectivité du sujet, qui peut être clair ou sombre, blanc ou noir.
- Le GX680 est ajusté en usine pour la réflexion d'un film négatif Fujicolor S et d'un film pour diapositives Fujichrome RPD et pour la réflexion d'un sujet de carte grise 18% standard.
- Pour les raisons juste mentionnées, selon le sujet de la photo et le type de film utilisé, même si les LED rouges indiquent le signe plus (+) ou moins (-), cela ne signifie pas nécessairement que l'exposition était de plus de 2 diaphragmes au-dessus ou en dessous.

III. PROCEDURES DE BASE

1. REGLAGE DU COMMUTATEUR DE MODE

(1) Mode OFF (Fig. 16)

Bouton d'avance du film (Fig. 16-A)

Commutateur de mode (Fig. 16-B)

Pour désenclencher la source d'alimentation, les affichages à LED, l'affichage à LCD du porte-film (affichage à cristaux liquides) et l'appareil lui-même, placer simplement le commutateur de mode sur la position OFF.

(2) Mode d'exposition unique

En réglant le commutateur de mode sur le mode d'exposition unique, l'on enclenche l'alimentation et l'avance de 1 pose en environ 1 seconde chaque fois que le déclencheur est enfoncé.

(3) Mode d'exposition continue

Avec le commutateur de mode réglé sur le mode d'exposition continue, le film continue à avancer au rythme de 1 pose en environ 1 seconde tant

que le déclencheur est maintenu enfoncé pour permettre de prendre des photos en séquence rapide.

(4) Mode Instantané/Multiple

Pour régler le commutateur de mode sur le mode Instantané/Multiple, ou pour le libérer de ce mode, pousser le verrou du commutateur de mode vers soi et tourner le commutateur. (Fig. 16)

Après la prise d'une photo sur le mode Instantané/Multiple, le film n'avancera pas.

(5) Utilisation du bouton d'avance du film

Pour avancer le film d'une pose après avoir pris une photo avec exposition multiple, appuyer simplement sur le bouton d'avance du film.

- Utiliser ce bouton pour enrouler le film au milieu d'un rouleau.
- Si le commutateur de mode est réglé sur le mode d'exposition unique ou continue, le film n'avance pas, même si le bouton d'avance du film est enfoncé.
- Si le commutateur de mode est enclenché et laissé tel quel, il se désenclenche automatiquement après 15 minutes. Pour le réenclencher, commencer par le désenclencher (OFF), puis l'enclencher sur le mode désiré (ceci ne s'applique toutefois que lorsque l'appareil est alimenté par la batterie).

2. UTILISATION DU DECLENCHEUR (Fig. 17)

Si l'appareil est prêt pour la prise de vues, appuyer simplement sur le déclencheur pour prendre la photo (Fig. 21).

Déclencheur (Fig. 17-A)

3. UTILISATION DU DECLENCHEUR A TELECOMMANDE (Fig. 18)

Brancher le déclencheur à télécommande dans la prise de télécommande de l'appareil (marquée RC) et, si l'appareil est prêt pour la prise de vues, prendre la photo en appuyant sur son bouton de déclenchement.

Le crochet sur la poignée est utilisé pour suspendre la poignée sur la tige de panoramique du pied ou autre endroit convenable lorsque le déclencheur n'est pas utilisé.

Si l'on utilise le déclencheur à télécommande et que l'on a réglé l'appareil pour que l'exposition soit plus de 2 diaphragmes au-dessus ou en dessous, un buzzer d'avertissement électronique retentira pour le signaler. (Pour ajuster le niveau sonore du buzzer, voir les instructions de la page 50).

4. REGLAGE DU SELECTEUR DE VITESSE D'OBTURATION

Verrou de mode AE (Fig. 19-A)

Sélecteur de vitesse d'obturation (Fig. 19-B)

Les réglages possibles sont B, 8 - 1/4000 seconde et AE (Auto). Comme l'obturateur est de type central, un flash électronique sera synchronisé à

toutes les vitesses d'obturation.

Si l'on utilise le viseur AE, appuyer et maintenir le verrou de mode AE enfoncé, puis régler le sélecteur de vitesse d'obturation sur la position AE (Auto).

Pour désengager le sélecteur de vitesse d'obturation du mode AE, il est également nécessaire de maintenir le verrou de mode AE enfoncé.

- Le sélecteur de vitesse d'obturation ne peut être réglé sur des vitesses intermédiaires (les vitesses ne figurant pas sur l'échelle).

5. REGLAGE DU SELECTEUR D'OUVERTURE (Fig. 20, 21)

Echelle d'ouverture (Fig. 20-A)

L'ouverture est réglée en utilisant le sélecteur d'ouverture situé sur le côté du barillet d'objectif. Chaque diaphragme comporte un déclic.

- L'ouverture peut être réglée aux valeurs intermédiaires (valeurs non indiquées sur l'échelle).

- Comme le GX680 est un appareil reflex mono-objectif de type à obturateur central, la mise au point est généralement faite avec l'ouverture grande ouverte. Pour voir la profondeur de champ de la photo, enfoncer simplement le levier de profondeur de champ situé sur le côté droit du barillet de l'objectif.

Lever de profondeur de champ (Fig. 21-A)

Sélecteur d'ouverture (Fig. 21-B)

6. PRISE DE VUES AU FLASH (Fig. 22, 23)

Sabot porte-accessoire (Fig. 22-A)

Prise de synchronisation (Fig. 23-A)

Déclencheur (Fig. 23-B)

Le GX680 possède un sabot porte-accessoire sur la monture d'objectif et une prise de synchronisation sur le boîtier. Les deux sont des contacts X. Comme l'obturateur est de type central, le flash sera synchronisé à toutes les vitesses d'obturation.

Si l'on utilise des ampoules de classe M, l'obturateur doit être réglé à une vitesse de 1/30 seconde ou moins.

Précaution:

Il est possible d'utiliser des synchronisateurs infrarouges conçus pour synchroniser un flash et un appareil sans cordon de synchronisation, mais pratiquement tous ces dispositifs sont équipés de flash incorporé. Quelques uns, toutefois, fonctionnent avec des LED incorporées et des récepteurs à réponse lente. Faire attention lorsque l'on utilise des unités à retard car elles peuvent quelques fois ne pas activer le flash.

7. UTILISATION DU CAPUCHON DU VISEUR

(1) Déploiement du capuchon (Fig. 24)

Soulever simplement le couvercle du capuchon vers le haut; il se mettra en place de lui-même.

Encoche d'ouverture (Fig. 24-A)

(2) Utilisation d'une loupe (Fig. 25)

Retrait de la loupe (Fig. 25-A)

Loupe (Fig. 25-B)

Lever de loupe (Fig. 25-C)

Redressement de la loupe (Fig. 25-D)

Abaissement du capuchon du viseur (Fig. 25-E)

Lorsque l'on regarde l'appareil de l'arrière, l'on aperçoit un petit levier près de l'encoche d'ouverture du côté droit du viseur. Pour relever la loupe, faire simplement glisser ce levier vers la droite. Pour ranger la loupe, enfoncer la plaquette de loupe vers le bas.

(3) Repliement du capuchon

Après avoir remis la loupe en place, mettre le pouce des deux côtés du capuchon, le long des charnières et les pousser vers l'intérieur. C'est tout. Le capuchon se replie lui-même en position.

(4) Montage et démontage du capuchon de viseur (Fig. 26)

Démontage (Fig. 26-A)

Montage (Fig. 26-B)

Verrou de viseur (Fig. 26-C)

Pour démonter le capuchon du viseur, le faire glisser vers l'objectif tout en appuyant sur le verrou de viseur (situé à l'avant du secteur d'affichage à LED du boîtier de l'appareil).

Pour le monter, insérer les crochets situés au bas du viseur dans les orifices du boîtier de l'appareil et faire glisser le viseur vers le dos de l'appareil.

8. CADRAGE DE LA PHOTO (Fig. 27)

Champ pour cadrage horizontal (Fig. 27-A)

Champ pour cadrage vertical (Fig. 27-B)

Indicateur de cadrage horizontal (Fig. 27-C)

Les cadres pour la composition horizontale et verticale sont marqués par des lignes noires dans le viseur. Ils sont utilisés en tournant le porte-film dans la position désirée.

Lorsque le porte-film est tourné à la position horizontale, une "bande d'indication de cadrage horizontale" rouge apparaît au bas du viseur. Si l'on ne voit pas cette bande rouge, le porte-film se trouve en position verticale.

Note:

- Comme la longueur du miroir est restreinte par la construction du boîtier, en fonction de la longueur de déploiement du soufflet, il est possible que l'on ne voit pas le rebord supérieur de l'image dans le viseur. Avec un objectif d'une longueur focale de 250 mm ou plus, le rebord

supérieur de l'image dans le viseur est rejeté, même si l'objectif est réglé sur l'infini.

- En raison du miroir restreint, le rebord supérieur de l'image dans le viseur peut être rejeté lorsque les mouvements de l'avant de l'appareil sont employés (en particulier les inclinaisons vers le haut et vers le bas).
- Toutefois, comme le cercle de l'image des objectifs interchangeables du GX680 possède une marge d'espace supplémentaire même en cas d'utilisation des mouvements de l'avant de l'appareil, le rebord supérieur de l'image dans le viseur sera enregistré sur le film même s'il est rejeté par le miroir.

9. REGLAGE DE L'OBJECTIF POUR LA MISE AU POINT (Fig. 28)

Bouton de mise au point (Fig. 28-A)

Frein de mise au point (Fig. 28-B)

Sens de freinage (Fig. 28-C)

Bouton de mise au point (Fig. 28-D)

En regardant l'image dans le viseur, la mettre au point en faisant tourner les boutons de mise au point (un de chaque côté de l'appareil). Lorsque la mise au point a été faite, utiliser le frein de mise au point pour éviter tout changement de réglage de mise au point (Fig. 32).

Note:

Pour permettre des mouvements de l'avant de l'appareil avec l'objectif réglé sur l'infini, les objectifs interchangeables du GX680 ne possèdent pas de cran pour l'infini.

IV. UTILISATION DU PORTE-FILM

(porte-film séparé pour films 120 et 220)

1. OUVERTURE ET FERMETURE DU DOS DE L'APPAREIL (Fig. 29)

Redresser et pousser vers le bas (Fig. 29-A)

Pour ouvrir le dos de l'appareil, redresser le verrou du dos de l'appareil et le pousser vers le bas.

Pour le refermer, remettre le dos de l'appareil avec le verrou en position redressée, puis rabaisser le verrou.

2. INSERTION ET RETRAIT DU CADRE INTERNE DU PORTE-FILM (Fig. 30)

Surface supérieure du cadre interne (Fig. 30-A)

Pour retirer le cadre interne, pincer les deux projections centrales (de la manière indiquée) pour le libérer du cadre externe et le tirer vers l'extérieur.

Pour le remettre en place, pincer les projections centrales vers l'intérieur et les enfoncer.

Vérifier ensuite pour s'assurer que le cadre interne est bien verrouillé au

cadre externe en le saisissant au centre et en le tirant.

Note:

Pour éviter tout dommage des rails, le cadre interne est emballé en usine dans un film de protection blanc laiteux. Ne pas oublier de retirer ce film.

3. CHARGEMENT DE LA BOBINE D'ENROULEMENT ET DU FILM (Fig. 31, 32)

Engrenage d'enroulement du film (Fig. 31-A)

Surface supérieure du cadre interne (Fig. 31-B)

Supports de bobine (Fig. 32-A)

Surface inférieure du cadre interne (Fig. 32-B)

Insérer la bobine dans le côté de l'engrenage d'enroulement et insérer le film du côté opposé. La bobine et le film sont chargés en tirant les supports de bobine situés sur le côté inférieur du cadre interne.

Note:

Le cadre interne peut être utilisé dans les deux porte-film, 120 et 220.

4. MISE EN POSITION DE LA MARQUE DE DEBUT DU FILM (Fig. 33)

Comme un photo-coupleur dans le porte-film maintient une vérification constante sur l'amorce en papier et la fin du rouleau et détecte s'il y a ou non un film dans l'appareil, la marque de début dans le cadre interne et la marque de début du film n'ont pas à être alignées de manière précise pour que l'appareil puisse positionner correctement le film pour la première photo. Il est possible d'enrouler simplement l'amorce en papier sur la bobine d'enroulement et d'aligner la marque de début du film avec la marque de début du cadre interne de manière approximative. Faire toutefois attention car la première pose peut être abîmée par une exposition à la lumière si la marque de début du film est enroulée au-delà de la marque de début du cadre interne.

- Dans le cas d'un film en rouleau 220, il existe un espace important entre l'extrémité de l'amorce en papier et la marque de début. Il est donc nécessaire d'enrouler l'extrémité avant de l'amorce en papier sur la bobine d'enroulement et d'insérer le cadre interne dans le cadre externe (porte-film) même si l'on ne peut voir du tout la marque de début du film.

Diagramme de chargement du film (Fig. 33)

Marque de début du cadre interne (Fig. 33-A)

5. AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES DU PORTE-FILM

Pour activer l'affichage LCD du porte-film, monter le porte-film sur l'appareil et placer le commutateur de mode de OFF au mode d'exposition unique ou à un autre mode.

(1) Lecture du compteur de vues

Si le porte-film ne contient pas de film ou s'il y a un film dans le porte-film

mais qu'il n'a pas été avancé, l'on peut voir le signe "0 EXP" dans le compteur de vues.

- Si le compteur de vues indique le signe "0 EXP", il est possible d'ouvrir le dos de l'appareil sans affecter le film (Fig. 34).
- Dès que le film commence à être enroulé, le signe "0...0" dans le compteur de vues clignote pour signaler l'avance du film. Ce signe apparaît chaque fois qu'une pose est avancée (Fig. 35).

Note:

En ce qui concerne le début de l'enroulement du film, voir le paragraphe 6.

- Dès que le film avance et que la première pose est en position pour l'exposition, le signe "1 EXP" apparaît dans le compteur de vues (Fig. 36).

Il en est de même pour les autres poses. Par exemple, après l'exposition de la pose N°4, lorsque la pose N°5 vient en position pour l'exposition, le compteur indique le signe "5 EXP" (Fig. 37).

Le compteur de vues compte jusqu'à "9 EXP" dans le cas d'un film en rouleau 120 et jusqu'à "18 EXP" dans le cas d'un film en rouleau 220.

- Dès que le signe "9 EXP" (film en rouleau 120) ou "18 EXP" (film en rouleau 220) apparaît dans le compteur de vues, le buzzer d'avertissement de dernière pose (1 kHz) retentit de manière intermittente pendant 2 secondes pour signaler qu'il ne reste plus qu'une seule pose (Fig. 38).
- Après l'exposition de la dernière pose, le compteur indique le signe "End" (fin), le film est enroulé jusqu'à son extrémité et les mécanismes de l'appareil s'arrêtent (Fig. 39).

(2) Indicateur de nombre de poses total (Fig. 40, 41)

Bouton d'indicateur de nombre de poses total (Fig. 40-A)

Indicateur de sensibilité du film (Fig. 40-B)

Bouton d'appel/éclairage (Fig. 40-C)

Fenêtre d'indicateur de nombre de poses total (Fig. 41)

Une pression sur le bouton d'indicateur de nombre de poses total indique, en unités de 100, le nombre total de poses avancées (nombre total de photos prises).

Cette fonction a été incorporée pour signaler à l'utilisateur lorsque l'appareil nécessite une révision ou un entretien périodique.

Note:

Bien que neuves, certaines unités indiquent qu'elles ont été essayées en usine jusqu'à environ 200 photos.

(3) Bouton d'appel/éclairage (Fig. 42)

● **Porte-film monté**

Lorsque le porte-film est monté sur l'appareil, l'éclairage de l'affichage LCD s'allume pour permettre de voir le compteur de vues même dans l'obscurité.

● **Porte-film démonté**

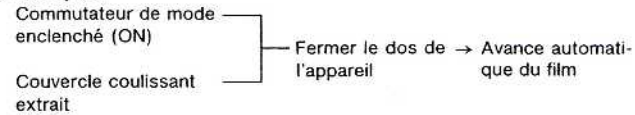
Lorsque le porte-film est démonté de l'appareil, il est nécessaire d'appuyer

sur le bouton d'appel/éclairage pour activer la pile au lithium de sauvegarde de mémoire incorporée dans le porte-film pour voir le nombre de poses exposées.

6. POSITIONNEMENT AUTOMATIQUE DE LA PREMIERE POSE

Après le chargement du film dans le porte-film, enclencher le commutateur de mode, extraire le couvercle coulissant et fermer le dos de l'appareil. Dès que ces trois étapes sont terminées, le film est automatiquement avancé en position pour la première pose.

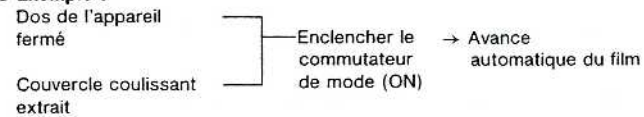
● **Exemple 1**



● **Exemple 2**



● **Exemple 3**



Note:

Les exemples ci-dessus s'appliquent aux deux porte-film, rouleau 120 et 220.

7. REGLAGE DU SELECTEUR DE SENSIBILITE DU FILM (Fig. 43)

Echelle de sensibilité du film (Fig. 43-A)

Sélecteur de sensibilité du film (Fig. 43-B)

Le sélecteur de sensibilité du film permet de régler l'appareil pour les sensibilités de film de ISO 25 à 1600 en incréments de 1/3 de cran.

- Comme le sélecteur de sensibilité du film est accouplé avec le moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte et le viseur AE, toujours régler l'appareil pour la sensibilité du film utilisé.

8. UTILISATION DE L'ESPACE DE MEMO ET DE LA FENTE DE RAPPEL DE FILM (Fig. 44)

Fente de rappel de film (Fig. 44-A)

Espace de mémo (Fig. 44-B)

L'espace de mémo blanc est utilisé pour inscrire des notes concernant l'exposition, etc. Les notes écrites au crayon peuvent être effacées avec une gomme.

La fente de rappel de film est utilisée pour l'insertion du couvercle supérieur de la boîte du film de manière à ne pas oublier le type de film utilisé.

9. INSERTION, EXTRACTION ET RANGEMENT DU COUVERCLE COULISSANT (Fig. 45, 46)

● Insertion et extraction

Placer le rebord de tête du couvercle coulissant sur le guide de fente et le pousser à fond à l'intérieur.

Le point d'entrée est marqué en blanc de manière à ce qu'on puisse le voir même dans une lumière faible.

Pour extraire le couvercle coulissant, maintenir son attache pour le doigt.

● Lorsque le porte-film est démonté de l'appareil, un dispositif de sécurité verrouille le couvercle coulissant de manière à ce qu'il ne puisse être retiré.

● Le couvercle coulissant ne possède pas de côté avant ou arrière (les deux côtés sont identiques).

Note:

Si le porte-film est démonté de l'appareil mais que l'on désire extraire le couvercle coulissant, enfoncer simplement la goupille de déverrouillage et extraire le couvercle coulissant.

Goupille de déverrouillage (Fig. 46-A)

● Rangement du couvercle coulissant (Fig. 47)

Poche du couvercle coulissant (Fig. 47-A)

Lors de la prise de vues, extraire le couvercle coulissant et le conserver dans la poche du couvercle coulissant de manière à ne pas l'égarer ou le perdre.

10. ENROULEMENT ET DECHARGEMENT DU FILM

Comme le GX680 est un appareil entraîné par moteur, le film est automatiquement avancé à la pose suivante chaque fois que le déclencheur est enfoncé. Dès que le compteur de vues indique le signe "End" (fin), ouvrir le dos de l'appareil, extraire le cadre interne du porte-film et retirer le film. Ensuite, pour éviter que le film ne se relâche, le sceller fermement avec le joint d'extrémité.

11. UN MOT A PROPOS DE LA PILE AU LITHIUM DE SAUVEGARDE

La pile au lithium de sauvegarde sert comme source d'alimentation pour la

"mémoire d'exposition" et le "compteur de vues" du porte-film lorsque le porte-film est démonté de l'appareil (elle ne fonctionne que tant que le bouton d'appel/éclairage est enfoncé).

Elle sert également comme source d'alimentation pour la "mémoire d'exposition" lorsque le porte-film est monté sur l'appareil, mais que l'alimentation de l'appareil a été coupée, c'est-à-dire que le commutateur de mode a été désenclenché (OFF). Si cette pile est épuisée, l'appareil perdra une partie de ses possibilités. Elle a une durée de vie d'environ cinq ans.

Si les indicateurs à LCD apparaissent soudainement faibles et effacés lorsque le porte-film est démonté de l'appareil, comparé à la manière dont ils apparaissent lorsque le porte-film est monté, la pile au lithium de sauvegarde est presque épuisée et doit être remplacée. Un centre de service Fuji la remplacera pour un prix raisonnable.

V. MOUVEMENTS DE L'APPAREIL

Dans la photographie normale, l'axe optique de l'objectif passe par le centre du film à angle droit. Les mouvements de l'appareil sont utilisés pour éloigner l'axe optique du centre du film, pour croiser l'axe optique de l'objectif et de la surface du film en diagonale, etc., pour contrôler la perspective de l'image et sa netteté. Ils permettent de changer la forme des objets dans l'image, de prendre des sujets ayant une certaine profondeur mais qui sont parfaitement nets, d'une extrémité à l'autre, et pour contrôler la position des objets dans l'image sans changer la position ou l'angle de l'appareil. Les principaux mouvements de l'appareil sont l'inclinaison et le basculement qui comprennent un déplacement et une rotation optique et la montée, la descente et le décentrement qui comprennent un mouvement parallèle de l'objectif et du film. Le terme générique incluant toutes ces déviations de la normale est "mouvement de l'appareil".

1. MONTEE ET DESCENTE (Fig. 48)

Ces mouvements sont faits en desserrant les boutons de montée/descente situés des deux côtés de la monture de l'objectif et en montant et en abaissant la face de l'objectif parallèle à la ligne du plan du film. La montée est un mouvement vertical vers le haut et la descente un mouvement vers le bas. Ils sont généralement utilisés pour permettre à des bâtiments élevés d'apparaître verticaux dans l'image et pour améliorer la figure des sujets en portrait.

Bouton de montée/descente (Fig. 48-A)

2. DECENTREMENTS (Fig. 49)

Ces mouvements sont faits en desserrant le bouton de décentrement et en déplaçant l'avant de l'appareil vers la gauche ou la droite, parallèlement à la ligne du plan du film en poussant le cadre de décentrement.

Ils sont utilisés pour changer la position des objets dans l'image sans déplacer l'appareil.

- Ils peuvent également être utilisés pour corriger la position de l'axe vertical lors de l'utilisation d'une technique appelée "basculement".

Cadre de décentrement (Fig. 49-A)

Bouton de décentrement (Fig. 49-B)

3. INCLINAISONS (Fig. 50)

Pour incliner, desserrer les boutons d'inclinaison situés des deux côtés de l'appareil, et tourner l'avant de l'appareil vers le haut ou le bas. Ces mouvements sont utilisés pour contrôler la netteté haut-à-bas des sujets ayant une certaine profondeur, sans fermer l'ouverture du diaphragme.

Boutons d'inclinaison (Fig. 50-A)

4. BASCULEMENT (Fig. 51)

Pour un basculement, pousser le levier de basculement (situé à côté du bouton de mise au point sur le côté gauche du boîtier de l'appareil) et, en même temps, tourner l'avant de l'appareil vers la gauche ou vers la droite. Ces mouvements sont généralement utilisés pour ajuster la netteté droite-à-gauche, mais peuvent également être utilisés pour contrôler la perspective de l'image.

Levier de basculement (Fig. 51-A)

- Les mouvements de l'appareil décrits dans les paragraphes précédents sont presque toujours utilisés en combinaison. En ce qui concerne les détails sur les techniques et principes relatifs, prière de se reporter à un manuel plus complet sur le sujet. Les éditeurs de magazines photographiques doivent pouvoir vous dire où trouver de tels manuels.

Note:

- Toujours resserrer les boutons de mouvement de l'appareil avant de commencer à prendre des photos. Si les boutons sont relâchés, l'appareil peut bouger pendant la prise de vues.
- Lorsque l'on a fini de prendre les photos, toujours ramener toutes les pièces utilisées pour employer les mouvements à leur position d'origine. Si l'on ne les ramène pas, il est possible d'obtenir des photos partiellement floues, c'est à dire des photos avec des bords dégradés.
- Avec un soufflet standard, il n'est pas possible d'utiliser à fond les mouvements de l'appareil s'il est comprimé. La meilleure chose à faire dans ce cas est d'utiliser un soufflet grand angle.

VI. AUTRES PROCEDURES

1. AJUSTEMENT DU NIVEAU SONORE DU BUZZER D'AVERTISSEMENT D'EXPOSITION INCORRECTE (Fig. 52)

Ne pas régler le volume au-delà des points faible et haut. (Fig. 52-A)

Si l'exposition que l'on a réglée est de plus de deux diaphragmes au-dessus ou en dessous, un buzzer d'avertissement électronique (700 Hz) dans la poignée au déclencheur à télécommande est activé et retentit de manière intermittente pendant cinq secondes; si on le désire, il est possible d'ajuster ce niveau sonore. Pour réduire le volume du son ou le couper complètement, tourner le régleur vers la gauche et pour augmenter le volume, le tourner vers la droite.

Toutefois, pour éviter d'endommager le buzzer, ne pas régler le volume au-delà des points d'arrêt gauche et droit (marqués avec des points).

2. PRISE DE VUES AVEC LE MIROIR RELEVÉ (Fig. 53)

Commutateur de montée/descente du miroir (Fig. 53-A)

Miroir relevé (Fig. 53-B)

Miroir abaissé (Fig. 53-C)

Bouton d'essai de synchronisation (Fig. 53-D)

Si l'on prend des photos avec exposition prolongée comme par exemple dans le cas de gros-plans, ou si l'on désire éviter le délai du mouvement du miroir pour prendre des sujets se déplaçant rapidement, prendre simplement les photos avec le miroir relevé.

Voici comment faire: Après avoir réglé l'objectif pour la mise au point à travers le viseur, relever le miroir en relevant le commutateur de montée/descente du miroir, puis prendre la photo. Après avoir pris la photo avec le miroir relevé, le rabaisser en poussant le commutateur vers le bas. Ne pas oublier qu'il n'est pas possible de prendre deux photos de suite avec le miroir relevé.

- Si l'on utilise un objectif de grand format monté sur une plaque Linhof, l'on doit prendre la photo avec le miroir relevé et l'on nécessite également un adaptateur de plaque d'objectif LF (disponible comme accessoire en option) pour monter l'objectif.

3. UTILISATION DU BOUTON D'ESSAI DE SYNCHRONISATION (Fig. 54)

Bouton d'essai de synchronisation (Fig. 54-A)

Ce bouton permet d'essayer le flash, de la position de l'appareil, qu'il soit placé dans le sabot porte-accessoire ou connecté à la prise de synchronisation par un cordon.

Il peut être utilisé pour mesurer la gamme d'exposition du flash et pour faire un essai de déclenchement du flash sans utiliser le déclencheur de l'appareil, ainsi que pour vérifier le cordon de synchronisation pour s'assurer que la connexion est bonne.

Note:

L'essai de synchronisation avec le bouton d'essai de synchronisation comprend la vérification de la conductivité jusqu'à la prise de synchronisation. Comme le contact X de l'obturateur n'est pas inclus, l'essai ne comprend pas la synchronisation de l'obturateur. Pour être sûr, il est donc préférable

de faire un essai complet avec le déclencheur et avec le dos de l'appareil ouvert avant de charger le film dans l'appareil.

4. CHANGEMENT DU VERRE DE VISEE (Fig. 55)

Le verre de visée standard de l'appareil est un verre dépoli avec microprisme central. Pour des travaux particuliers et la photographie publicitaire où l'horizontalité et la perpendicularité sont très importantes, un verre de visée de type quadrillé tous les 10 mm est disponible comme accessoire en option.

Pour changer les verres de visée, retirer le capuchon du viseur, libérer le levier de maintien du verre de visée, relever le cadre du verre de visée et insérer l'autre verre de visée.

Lever de maintien de verre de visée (Fig. 55-A)

5. CHANGEMENT DU SOUFFLET (Fig. 56)

Lever de verrouillage avant (Fig. 56-A)

● Si l'on utilise les mouvements avant de l'appareil, utiliser un soufflet grand angle et si l'on prend des gros-plans, utiliser un soufflet long. Pour changer le soufflet, relever tout d'abord le levier de verrouillage avant et démonter l'avant de l'appareil.

● Ensuite, relever le levier de verrouillage arrière et démonter le soufflet. Pour monter le soufflet, répéter la même procédure dans l'ordre inverse, puis pousser les leviers de verrouillage avant et arrière vers le bas.

● Faire attention à la manière dont l'on monte le soufflet car le moniteur d'attente ne fonctionnera pas si le soufflet n'est pas correctement monté.

Lever de verrouillage arrière (Fig. 57-A)

6. UTILISATION DES RAILS D'EXTENSION (Fig. 58)

(Pour la prise de gros-plans)

Tout comme la chambre à pied, le GX680 permet d'étendre l'étendue de prise de gros-plans avec des rails d'extension.

Avec une pièce, desserrer les vis sur les extrémités avant des rails de mise au point et retirer la barre avant. Ensuite, visser les rails d'extension (ensemble avec la barre avant) aux rails de mise au point. (Les rails d'extension sont disponibles comme accessoire en option).

Vis (Fig. 58-A)

Barre avant (Fig. 58-B)

CHANGEMENT DE LA LOUPE DU CAPUCHON DU VISEUR (Fig. 59)

Lentille de correction dioptrique (loupe) (Fig. 59-A)

Tourner vers la gauche pour démonter (Fig. 59-B)

Le capuchon du viseur du GX680 est équipé d'une loupe 2,5X, -1 dioptrie. Des loupes allant de -4 à +3 dioptries sont également disponibles (en

option) et il est donc possible de sélectionner la loupe qui correspond exactement à la vue de l'utilisateur. La loupe est fixée à la plaque de montage au moyen d'une vis à baïonnette. Pour la démonter, la tourner simplement vers la gauche.

8. PRISE DE VUES AVEC L'APPAREIL TENU A LA MAIN (Fig. 60)

Pour assurer la stabilité de l'appareil lorsqu'il est tenu à la main pour prendre des photos, le maintenir fermement des deux mains, régler l'objectif pour la mise au point avec la main gauche et actionner le déclencheur avec le pouce droit.

Il est possible de le maintenir encore plus stable en utilisant la "bandoulière". La "bandoulière" est un accessoire en option.

9. PRISE DE VUES AVEC DES FILMS INSTANTANES (Fig. 61)

Le porte-film pour film instantané de l'appareil permet de prendre des photos avec le film couleur instantané Fuji FP-100, le film N/B instantané Fuji FP-3000 ou d'autres films instantanés séparables de la même taille que ceux mentionnés.

Pour prendre les photos, le commutateur de mode de l'appareil doit être réglé sur le mode "Multi". Avec un film 73 X 78 mm, l'on obtient une image presque carrée d'un format de 8 X 8 mm, mais les coins seront légèrement coupés. Comme le format de l'image sera de 8 X 8 cm ou environ, il n'y a pas de rotation du dos de l'appareil. Le porte-film pour film instantané se monte et se démonte au moyen des verrous de porte-film supérieur et inférieur.

Verrou de porte-film (Fig. 61-A, C)

Porte-film pour film instantané (Fig. 61-B)

10. UTILISATION D'OBJECTIFS DE GRAND FORMAT

L'adaptateur de plaque d'objectif LF (accessoire en option) permet de prendre des photos avec des objectifs de grand format montés sur la plaque d'objectif de type Linhof Technika. Toutefois, comme le système d'obturateur est différent, la prise de vues doit être faite avec le miroir relevé.

Les objectifs de grand format pouvant être utilisés sont:

Avec rails standard: Fujinon W 180, A 180, SF 180

Avec rails d'extension: Fujinon W 210, W 250, A 240, T 300

Note:

Si l'on utilise des objectifs autres que ceux mentionnés ci-dessus, s'assurer que la lentille arrière de l'objectif ne ressort pas du dos de la plaque d'objectif car elle pourrait buter contre le miroir de l'appareil et l'endommager.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Cet appareil est un instrument de précision nécessitant une manipulation soignée.

Les conseils suivants décrivent la manière de soigner l'appareil.

- Essuyer les gouttelette de pluie et d'eau de l'appareil avec un morceau de tissu propre, sec, sans pelure. Après la prise de vues dans une atmosphère contenant de l'eau de mer près de la mer par exemple, essuyer complètement l'extérieur de l'appareil avec un morceau de tissu propre.
- Ne pas ranger ou laisser l'appareil dans un endroit chaud et humide. Faire attention car par temps chaud, la température à l'intérieur d'une voiture en stationnement peut devenir très élevée. Les gaz émis par les insecticides tels que des boules anti-mite, etc., sont susceptibles d'affecter le film et l'appareil. Ne pas laisser l'appareil dans une garde-robe.
- Ne pas utiliser de solvants (tels que diluant ou alcool) pour retirer la saleté de l'appareil.
- Retirer la poussière et les débris de la lentille frontale de l'objectif et du viseur avec un pinceau à objectif et une poire soufflante. Les empreintes et la saleté doivent être éliminées en essuyant doucement la lentille en un mouvement circulaire avec un morceau de coton propre imbibé de liquide de nettoyage d'objectif (disponible dans le commerce). Toujours commencer au centre de la lentille et déplacer graduellement le coton vers les bords.
- La saleté et la poussière sur les contacts sont généralement la cause de tous les ennuis électriques. Si un symptôme indique un ennui électrique, vérifier les contacts de la batterie et les autres points de contact pour voir s'il y a des traces de fuite de la batterie, de la graisse de main, de la rouille causée par du sel ou des gaz nocifs et de la poussière ou des débris. (La poussière et les débris sont éliminés avec une poire soufflante). Si le symptôme persiste encore après le nettoyage, confier l'appareil à un centre de service Fuji pour une inspection.
- Le miroir et le côté arrière du verre de visée sont sensibles à l'abrasion. Ne pas toucher ces pièces avec les doigts.
- Une immersion de l'appareil dans l'eau provoque généralement des dommages non réparables. Si l'appareil tombe dans l'eau, le confier immédiatement à un centre de service Fuji pour qu'ils voyent ce qui peut être fait.
- Pour conserver tout le temps l'appareil en parfait état de marche, il est recommandé de le faire vérifier par un technicien qualifié environ une fois par an ou au moins une fois tous les deux ans.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps ou si on prévoit de

l'utiliser pour un travail important, toujours le vérifier à fond et prendre quelques photos d'essai avant de l'utiliser.

Un mot à propos de l'affichage à LCD

- A environ 60°C, l'affichage à LCD peut s'effacer, mais il redeviendra normal dès que l'appareil est ramené à une température normale.
- Par basse température, l'affichage à LCD peut réagir anormalement. Ceci est un phénomène naturel et il ne faut pas s'en soucier.

Un mot à propos de la pile de sauvegarde

- Une pile au lithium ER-3 est incorporée dans le porte-film lors de sa fabrication pour fournir l'alimentation de sauvegarde. Elle est utilisée lorsque le porte-film est détaché du boîtier de l'appareil et pour se rappeler le nombre de poses exposées. Sa durée de vie est d'environ 5 années. Si le compteur de vues semble anormal, confier le porte-film à un centre de service Fuji pour faire remplacer la pile de sauvegarde. Si les indicateurs à LCD apparaissent clairs et effacés, la pile de sauvegarde est presque épuisée. Si les indicateurs apparaissent soudainement clairs et effacés lorsque le porte-film est démonté (lors de l'utilisation de la pile de sauvegarde) par rapport à la manière dont ils apparaissent lorsque le porte-film est monté sur l'appareil (lorsque l'alimentation est fournie par le boîtier de l'appareil), la pile de sauvegarde doit être remplacée. Un centre de service Fuji effectuera ce remplacement pour un prix raisonnable.

FICHE TECHNIQUE**● Description**

Appareil reflex mono-objectif, format 6 X 8 cm, obturateur central.

● Format du cadre

6 X 8 cm (format réel de la photo 56 X 76mm); dos rotatif (pour prise de vues en position horizontale et verticale).

● Film

- * Film en rouleau demi-longueur 120 (4 poses)
- * Film en rouleau 120 (9 poses)
- * Film en rouleau 220 (18 poses)
- * Films instantanés (films instantanés Fuji de série FP et autres films instantanés séparables du même format).
Porte-film séparé pour films 120, 220 et films instantanés.

● Objectif

Interchangeable.

Objectif standard: EBC Fujinon GX 135 mm, f/5.6

Montage: Au moyen de plaques d'objectif interchangeables.

Filtre: Diamètre de filetage de 82 mm, diamètre extérieur de 85 mm (identique pour tous les objectifs).

● Obturateur

N°1, obturateur central à commande électronique; vitesses d'obturation B, 8-1/400; prévu avec sélecteur d'ouverture et levier de profondeur de champ; le moteur incorporé de l'objectif interchangeable arme et déclenche l'obturateur.

● Synchronisation

Contact X; le flash est synchronisé à toutes les vitesses d'obturation; synchronisation à 1/30 sec. ou moins avec ampoules de classe M; sabot porte-accessoire à contact direct (sur la monture de l'objectif), prise de synchronisation (sur le boîtier de l'appareil) et bouton d'essai de synchronisation.

● Déclencheur

Opération électromagnétique; prévu avec déclencheur à télécommande spécial (longueur de cordon en option de 1 ou 5 mètres).

● Miroir

Retour automatique motorisé; le miroir peut être relevé ou abaissé par un commutateur électrique.

● Exposition multiple

Par réglage du commutateur de mode sur la position "multi"; avance automatique du film après exposition multiple en appuyant sur le bouton d'avance du film de l'appareil.

● Viseur

Viseur pour visée à hauteur de la ceinture, reflex, mono-objectif.

* Verres de visée interchangeables (le verre standard est un verre dépoli avec microprisme central).

* Capuchon de viseur standard de type repliable avec opération à une touche; équipé d'une loupe de 2,5 fois, -1 dioptre pour mise au point précise; interchangeable avec loupe à -4, -3, 0, +1, +2 et +3 dioptres.

* Viseur AE et viseur d'angle (en option).

* Champ de vue de 97% (couvre un format de 8 X 8 cm avec espace en plus).

* Témoin horizontal visible dans le viseur lorsque le porte-film se trouve en position horizontale.

● Porte-film

Porte-film interchangeable, tournant (porte-film séparé pour film en rouleau 120 et 220, mais cadre interne identique).

* Le porte-film possède une pile au lithium de sauvegarde (ER-3) destinée à la mémoire; durée de vie de la pile d'environ 5 années; la pile est remplaçable à un coût raisonnable.

* Equipé d'un sélecteur de sensibilité de film (réglable sur ISO 25 - 1600 en incréments de 1/3 de cran); poche pour couvercle coulissant, espace pour mémo (pour inscrire des notes sur l'exposition), indicateur d'avance du film et fente de rappel de film.

● Avance du film

Positionnement automatique sur la première pose avec les porte-film pour film 120 et 220 (réglage de marque de début inutile).

* Entraînement motorisé (prévu avec commutation de mode pour exposition unique, continue et multiple).

* Buzzer d'avertissement de dernière pose.

* Rebobinage automatique du film.

* Vitesse d'avance du film d'environ 1 pose par seconde.

● Compteur de vues

Affichage à LCD indiquant le nombre de poses, si le film avance ou pas et le nombre total de poses prises; prévu avec illumination (lampe).

● Mise au point

En déployant et en comprimant le soufflet au moyen des boutons de mise au point des deux côtés du boîtier; frein de mise au point; déploiement maximum de soufflet de 65 mm; possibilité d'utiliser des rails d'extension (40 mm de longueur); soufflet interchangeable (soufflets long et grand angle en option).

● Mouvements de l'appareil

Prévu pour l'utilisation des mouvements de l'appareil.

* Décentrement de 15 mm vers la gauche et vers la droite.

* Montée de 15 mm.

* Descente de 13 mm.

* Basculement de 12° vers la gauche et vers la droite.

* Inclinaisons de 12° vers le haut et vers le bas.

Note:

Selon l'objectif utilisé, les mouvements maximum peuvent ne pas être possibles si des décentrement et rotations sont combinés.

● Moniteur d'exposition

Avec avertissement de sur et sous-exposition au moyen de LED en mesurant l'intensité lumineuse réfléchie par la surface du film (IL 4 - 18, ISO 100); avertissement de sur et sous-exposition avec buzzer électronique lors de l'utilisation du déclencheur à télécommande.

● Cellule

Incorporée dans le viseur AE; mesure TTL à priorité au diaphragme.

● Affichages à LED

Marche ou arrêt, attente, vérification de la batterie, avertissement d'exposition incorrecte, anomalie de l'appareil.

● Avertissement électronique auditif

Dernière pose, exposition incorrecte (lors de l'utilisation du déclencheur à télécommande), volume du buzzer réglable, anomalie de l'appareil.

● Alimentation

Alimentation double: (1) batterie Ni-Cd spéciale de 7,2 volts (en option); la batterie fournit l'alimentation pour environ 1.000 photos lorsqu'elle est complètement chargée (durée de recharge d'environ 1 heure); arrêt auto-

matique de l'alimentation après une inutilisation de 15 minutes pour économiser la batterie; (2) alimentation secteur en combinaison avec une unité d'alimentation CC en option.

● **Autres**

Niveau à alcool, adaptateur de plaque d'objectif LF (en option) permettant la prise de vues avec objectifs de grand format montés sur plaques d'objectif de type Linhof Technika tels que le Fujinon W 180, 210 et 250, SF 180, A 180 et 240 et T 300 (la prise de vues est faite avec le miroir relevé).

● **Dimensions & Poids**

187 mm (L) X 278 mm (L) X 207 mm (H); 4.146 g (avec objectif Fujinon GX 135 mm, porte-film pour film en rouleau 120 et batterie).

● **Accessoires (compris)**

Capuchon de viseur repliable, soufflet standard, verre de viseur.

Note:

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.